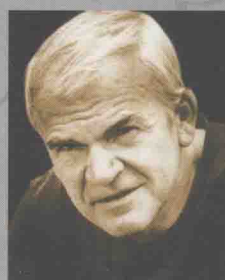
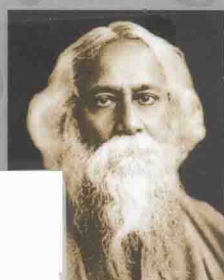
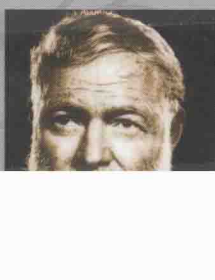


# 影响孩子一生的 外国文学名著 FOREIGN Famous Literary Works

A Lifelong Influence on Children



主编 伍厚恺

四川出版集团 四川文艺出版社

# 影响孩子一生的 外国文学名著 FOREIGN Famous Literary Works

A Lifelong Influence on Children

主编 伍厚恺

四川出版集团 四川文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

影响孩子一生的外国文学名著. 伍厚恺主编. — 成都:  
四川文艺出版社, 2012. 6

ISBN 978-7-5411-3428-9

I. ①影… II. ①伍… III. ①文学欣赏—外国—青年  
读物 ②文学欣赏—外国—少年读物 IV. ①I106-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第017574号

# Y 影响孩子一生的外国文学名著

伍厚恺 主编

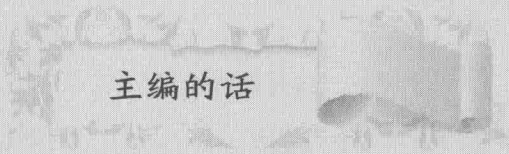
责任编辑 郭健  
责任校对 钟文  
责任印制 喻辉  
封面设计 史小燕  
版式设计 史小燕

出版发行 四川出版集团  四川文艺出版社  
社址 成都市槐树街2号  
网 址 www.scwys.com  
电 话 028-86259285 (发行部) 028-86259303 (编辑部)  
传 真 028-86259306

读者服务 028-86259285 028-86259287  
邮购地址 成都市槐树街2号四川文艺出版社邮购部 610031

排 版 四川胜翔数码印务设计有限公司  
印 刷 成都蜀通印务有限责任公司  
开 本 700mm×1000mm 1/16  
印 张 24.5  
字 数 516千  
版 次 2012年6月第一版  
印 次 2012年6月第一次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5411-3428-9  
定 价 25.00元

版权所有，侵权必究。如有质量问题，请与出版社联系更换。



## 主编的话

面对浩如烟海的外国文学名著，读者往往不知从何入手。本书从几千年的外国文学史中采撷菁华，起于《荷马史诗》，迄于二十世纪末叶，筛选出堪称“名著”的文学作品近百余部。每部名著下一般分设六个小栏目：背景搜索、内容精要、知名篇章、妙语佳句、阅读指导、阅读建议。从多种角度对这些名著作了全面地汇集、评说解说，引领读者登堂入室，由点及面，一窥源远流长的外国文学概貌，并以最简便快捷的方式领略每部名著的精华。

知识性体现在“背景搜索”与“内容精要”两部分中。“背景搜索”对该作品产生的社会时代特点、作者生平、创作契机、题材来源与人物原型等情况进行介绍，使读者获得基本的知识准备。“内容精要”对原著的内容作完整而精炼的概括，从而使读者对作品能有全面了解。

鉴赏性主要体现在“知名篇章”和“妙语佳句”两部分中。“知名篇章”选取作品中一个相对完整的部分或者若干短篇作品，都是最具代表性的，脍炙人口的经典篇章，目的在于使读者在赏读之中“尝一脔而知鼎味”，获得真切生动的阅读体验。选段前加有简短按语，说明其情节背景并指明其精华所在。“妙语佳句”则如在万花丛中采撷的几朵奇葩，或诗意盎然，或哲理深邃，供读者把握欣赏，进而引作人生的座右铭。

指导性实际贯穿于各部分之中，但更集中体现于“阅读指导”和“阅读建议”两部分。“阅读指”旨在对作品的思想内容和艺术特色进行全面

系统的分析，指明其文学价值之所在，说明说明它对文学发展的影响。考虑到读者必然会对某些原著产生浓厚兴趣和直接阅读的渴望，或者在将来某个适当的时候有进一步研读的需要，我们在“阅读建议”中根据该部作品的特点和青年朋友的实际需求，在阅读方法和阅读要点方面提出切实可行的建议。

根据作品的具体情况，并非每部作品的介绍都包括这六个完整的栏目。如有的作品，妙语佳句较难选取，就宁缺勿滥。再如有的作品，不宜按六个栏目分项介绍，栏目就有所合并。

本书由四川大学中文系伍厚恺教授主编，参加编写的人员有：邱晓林（法国、西班牙、东北欧）、寇才军（俄国、德国、奥地利、意大利）、黎霞（古希腊、美国）、周丹（英国、爱尔兰）、马林贤（澳大利亚、拉丁美洲、东方）。图片作者：罗韵希、帅初阳、吴涛、张琰等。

愿本书能成为青年朋友们了解和学习外国文学的好伴侣。

# 目 录

## 古希腊

- 001 ..... 《荷马史诗》/公元前9—前8世纪/荷 马
- 006 ..... 《被缚的普罗米修斯》/公元前478/埃斯库罗斯

## 英 国 爱尔兰

- 010 ..... 《莎士比亚全集》/1590—1613/莎士比亚
- 015 ..... 《培根论说文集》/1597—1625/培 根
- 019 ..... 《失乐园》/1667/弥尔顿
- 023 ..... 《鲁滨孙漂流记》/1719/笛 福
- 027 ..... 《格列佛游记》/1726/斯威夫特
- 032 ..... 《拜伦诗选》/1812—1824/拜 伦
- 036 ..... 《雪莱诗选》/1800—1822/雪 莱
- 041 ..... 《傲慢与偏见》/1813/奥斯丁
- 046 ..... 《简·爱》/1847/夏洛蒂·勃朗特
- 051 ..... 《呼啸山庄》/1847/艾米莉·勃朗特
- 056 ..... 《大卫·科波菲尔》/1850/狄更斯
- 061 ..... 《福尔摩斯探案集》/1887—1914/柯南道尔
- 065 ..... 《德伯家的苔丝》/1891/哈 代
- 070 ..... 《牛 虻》/1897/伏尼契
- 075 ..... 《儿子与情人》/1913/劳伦斯
- 080 ..... 《月亮和六便士》/1919/毛 姆
- 085 ..... 《尤利西斯》/1922/乔伊斯

## 美国

- 089 ..... 《红字》/1850/霍桑
- 094 ..... 《汤姆大伯的小屋》/1851/斯陀夫人
- 098 ..... 《草叶集选》/1855—1892/惠特曼
- 102 ..... 《汤姆·索亚历险记》/1876/马克·吐温
- 107 ..... 《欧·亨利短篇小说选》/1904—1910/欧·亨利
- 111 ..... 《马丁·伊登》/1909/杰克·伦敦
- 116 ..... 《美国的悲剧》/1925/德莱塞
- 121 ..... 《喧哗与骚动》/1929/福克纳
- 126 ..... 《飘》/1936/米切尔
- 131 ..... 《愤怒的葡萄》/1939/斯坦培克
- 135 ..... 《麦田里的守望者》/1951/塞林格
- 140 ..... 《老人与海》/1952/海明威
- 145 ..... 《洛丽塔》/1955/纳博科夫
- 150 ..... 《第二十二条军规》/1961/海勒
- 155 ..... 《教父》/1969/普佐

## 法国

- 160 ..... 《巨人传》/1532—1564/拉伯雷
- 164 ..... 《蒙田随笔》/1580—1588/蒙田
- 168 ..... 《伪君子》/1664/莫里哀
- 172 ..... 《忏悔录》/1781—1788/卢梭

- 177 ..... 《红与黑》/1830/司汤达
- 182 ..... 《欧也妮·葛朗台》/1833/巴尔扎克
- 186 ..... 《基度山伯爵》/1844/大仲马
- 190 ..... 《茶花女》/1848/小仲马
- 195 ..... 《包法利夫人》/1857/福楼拜
- 200 ..... 《神秘岛》/1875/儒勒·凡尔纳
- 205 ..... 《巴黎圣母院》/1831/雨果
- 210 ..... 《莫泊桑中短篇小说选》/1880—1890/莫泊桑
- 215 ..... 《萌芽》/1885/左拉
- 219 ..... 《约翰·克里斯朵夫》/1904—1912/罗曼·罗兰
- 224 ..... 《追忆似水年华》/1922/普鲁斯特
- 229 ..... 《局外人》/1942/加缪

## 俄 苏

- 233 ..... 《叶甫盖尼·奥涅金》/1820—1830/普希金
- 238 ..... 《死魂灵》/1842/果戈理
- 243 ..... 《父与子》/1862/屠格涅夫
- 247 ..... 《罪与罚》/1866/陀思妥耶夫斯基
- 252 ..... 《安娜·卡列尼娜》/1873—1877/托尔斯泰
- 257 ..... 《契诃夫小说选》/1889—1899/契诃夫
- 261 ..... 《童年》/1913/高尔基
- 266 ..... 《静静的顿河》/1928—1940/肖洛霍夫
- 271 ..... 《钢铁是怎样炼成的》/1932—1934/奥斯特洛夫斯基



276 ..... 《日瓦戈医生》 /1957/帕斯捷尔纳克

## 德国

281 ..... 《浮士德》 /1773—1831/歌 德

286 ..... 《阴谋与爱情》 /1782/席 勒

290 ..... 《海涅诗选》 /1816—1855/海 涅

294 ..... 《西线无战事》 /1929/雷马克

## 奥地利

299 ..... 《茨威格中短篇小说选》 /1904—1942/茨威格

303 ..... 《变形记》 /1915/卡夫卡

## 西班牙

307 ..... 《堂吉珂德》 /1605—1615/塞万提斯

## 意大利

312 ..... 《神 曲》 /1307—1320/但 丁

317 ..... 《十日谈》 /1348—1353/薄伽丘

## 东北欧

321 ..... 《安徒生童话选》 /1835—1865/安徒生



- 326 ..... 《玩偶之家》 /1879/易卜生  
330 ..... 《好兵帅克历险记》 /1923/哈谢克  
335 ..... 《生命中不能承受之轻》 /1984/米兰·昆德拉

## 澳大利亚

- 340 ..... 《荆棘鸟》 /1977/麦卡洛

## 拉丁美洲

- 344 ..... 《总统先生》 /1946/阿斯图里亚斯  
349 ..... 《百年孤独》 /1967/马尔克斯

## 东 方

- 354 ..... 《圣经·旧约》 /公元前2世纪/古希伯来人  
359 ..... 《源氏物语》 /1001—1008/紫式部  
364 ..... 《一千零一夜》 /约16世纪/古阿拉伯人  
369 ..... 《泰戈尔诗选》 /1870—1941/泰戈尔  
373 ..... 《先知》 /1923/纪伯伦  
378 ..... 《雪 国》 /1935—1947/川端康成

# 《荷马史诗》

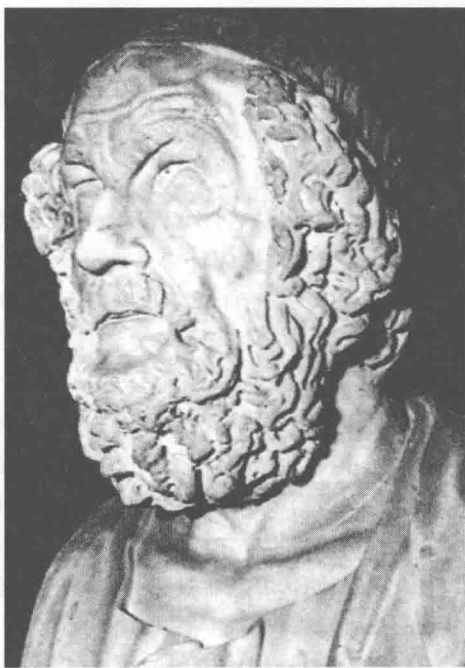
作者:[古希腊]荷马 类型:史诗

Yingxiang Haizi Yisheng De Waiguo Wenxue Mingzhu

## 背景搜索

《荷马史诗》正式成书于公元前6世纪。它包括两部史诗,一部为《伊利亚特》(又译《伊利昂纪》),另一部是《奥德修纪》(又译《奥德赛》)。史诗的内容来源于公元前12世纪末希腊半岛南部地区的阿开亚人和小亚细亚北部的特洛伊人之间发生的一场持续10年的战争。战争结束后,民间便有了许多传说,传说以短歌的形式歌颂战争中涌现出来的英雄及其事迹,并与古希腊神话交织在一起,由民间歌人口头传授,代代相传,每逢盛宴或节日,就在氏族贵族的官邸中咏唱。大约在公元前9世纪至前8世纪,盲诗人荷马(约前9—前8世纪)以短歌为基础,将之加工整理成演唱脚本,于公元前6世纪正式形成文字。公元前3世纪至前2世纪,亚历山大城的学者对它进行完整的编辑审订,这便是我们今天见到的《荷马史诗》。《荷马史诗》是欧洲文学最早的和最重要的作品,它为后世诗人提供了丰富的素材与灵感,促成了无数皇皇巨著的诞生。

由人民文学出版社出版,傅东华翻译的《伊利亚特》,以及由上海译文出版社出版,杨宪益翻译的《奥德修纪》均是较好的译本。



▲荷马雕像

Yingxiang Haizi Yisheng De Waiguo Wenxue Mingzhu  
影响孩子一生的外国文学名著

## ● 内容精要 ●

《伊利亚特》：古希腊斯巴达的王后海伦被特洛伊王子帕里斯拐走，为此希腊人远征特洛伊，第10年攻占了克律塞。该城阿波罗神庙祭司的女儿克律塞伊斯被俘，作为战利品为希腊联军统帅阿伽门农占有。祭司想要赎回女儿，反遭辱骂。希腊军中最英勇的将领阿喀琉斯为此与阿伽门农发生争执，后来阿伽门农归还了祭司的女儿，却抢走了阿喀琉斯的女俘作为抵偿。阿喀琉斯深感屈辱，愤然退出了战斗。

希腊人进逼特洛伊，特洛伊王子赫克托耳率军迎战。拐走海伦的特洛伊王子帕里斯向海伦的前夫墨涅拉俄斯叫战，墨涅拉俄斯应战，两人达成协议：决斗胜者占有海伦及全部财产，双方从此停战。决斗中，墨涅拉俄斯几乎将帕里斯勒死，爱神用雾将帕里斯救回特洛伊。

在神所居住的奥林普斯山上，众神正在商议缔约讲和的问题时，女神雅典娜唆使特洛伊人潘达洛斯射伤墨涅拉俄斯，战火重燃，庇护双方的神也来参战。特洛伊人战退，赫克托耳返回城中，为了家族和自己的荣誉，他不顾爱妻的请求，重返战场。他和希腊英雄埃涅阿斯激烈战斗，不分胜负。第二天战斗继续，特洛伊军队在宙斯指引下直打到希腊营寨外。阿伽门农请求阿喀琉斯参战，阿喀琉斯断然拒绝。次日，双方展开拉锯战，大批希腊将领受伤。天后赫拉见势不妙，忙诱使宙斯进屋睡觉，海神趁机帮希腊人进行反击，赫克托耳受伤。宙斯醒来后知道中计，便禁止众神帮希腊人。特洛伊人再次反击，直打到希腊人船边，并放火烧船。

阿喀琉斯的好友帕特洛克罗斯看到此番情景，悲痛不已。他游说阿喀琉斯重上战场，未果，于是，他自己穿上阿喀琉斯的铠甲出战。特洛伊人误认为他是阿喀琉斯，丧失勇气。但他最终被赫克托耳杀死。阿喀琉斯非常懊悔，便与阿伽门农和解，重上战场，为好友复仇。

工匠神赫菲斯托斯为阿喀琉斯赶制了铠甲，重上沙场的阿喀琉斯像战神般扑向赫克托耳，仿仿佛山鹰扑向鸽子，最后，他在雅典娜的帮助下，将长矛投中赫克托耳的颈项。得胜的阿喀琉斯将赫克托耳的尸体拖在车后，绕城示威。

9天后，特洛伊老王前来哀求阿喀琉斯归还儿子的尸体。阿喀琉斯被这位哀伤的老人深深地打动了，将赫克托耳的尸体还给了他。特洛伊人悲痛而隆重地埋葬了自己的英雄赫克托耳。

《奥德修纪》：特洛伊战争结束后，希腊将士都先后回归故里，只有足智多谋的奥德修斯漂流在外。

在奥德修斯的宫殿里，许多贵族子弟轮番向他美丽的妻子珀涅罗珀求婚。意欲霸占奥德修斯的家产。珀涅罗珀借口为公爹织殓衣，白天织，晚上拆，用这种办法来拒绝求婚。奥德修斯之子忒勒马科斯外出寻父，他知道自己父亲还活着，正滞留在女神卡吕普索的岛上。

卡吕普索深深爱着奥德修斯，但在神使赫耳墨斯的劝说下，她只得与奥德修斯

依依惜别。离开卡吕普索17天后,家乡已近在咫尺,不幸的是,奥德修斯的船又被海神波塞冬发现,波塞冬兴起风浪击碎木船,奥德修斯漂流到斯科里亚岛。该岛国王的女儿在女神雅典娜的示意下将奥德修斯带回王宫,并设宴款待他。席间,奥德修斯听见歌手咏唱特洛伊战事不禁掩面而泣。主人深感奇怪,在他的好奇追问下,奥德修斯讲述了自己10年漂流的经历:他带着自己的人离开特洛伊,遭遇了喀孔涅斯人的袭击。摆脱这次袭击后,几个船员又误吃了一个海岛上的忘忧果,从此不再想回家,奥德修斯只得下令将他们绑在船上强行带走。他们来到巨人岛,为了救同伴,奥德修斯刺瞎了海神波塞冬的儿子——独眼巨人的眼睛,惹怒了海神,一路上海神兴风作浪与他作对。幸而奥德修斯在风神岛得到风神的口袋,口袋可将逆风装入,可是眼看快到家乡,船上的水手们又误以为口袋里装着黄金而暗自将它打开,袋中的逆风将他们吹回了风神岛,风神一怒之下拒绝再给他们帮助。他们又飘到巨人岛,巨人们击沉了11只船,只有奥德修斯乘的那只船得以幸免。他们驾着这只船到了魔女喀尔刻的海岛,很多同伴被魔女变成了猪。在众神的帮助下,奥德修斯战胜魔女,并在魔女的帮助下游历冥府,预先看到自己的未来。他们途遇女海怪,海怪又让他失去了6个亲密的伙伴。来到日神岛,同伴误杀神牛,惹怒宙斯,又有许多人为此丧命,只有奥德修斯一个人逃出来,被海水冲到卡吕普索的海岛,被卡吕普索强行挽留居住了7年。

国王听了奥德修斯的遭遇十分感动,特意派水手们送奥德修斯回家。回到自己的国土后,奥德修斯按雅典娜的建议装扮成乞丐与儿子相认。忒勒马科斯向父亲讲述了家中的情形,两人仔细拟订了向求婚的贵族子弟们复仇的计划。

父子俩相继回宫,珀涅罗珀也通过种种迹象知道奥德修斯回家了。第二天,奥德修斯提议与众求婚者比武,杀死了所有求婚者,全家终于团聚了。

## 知名篇章

以下选自《奥德修纪》第9卷。奥德修斯一行漂到巨人岛,被独目巨人关在岩洞中,为了逃出来,奥德修斯设计刺瞎巨人的眼睛。这一部分把奥德修斯的大勇大智展现得淋漓尽致。

“他这样说,我又给了他一些灿烂的酒浆;我给他斟上三次,三次他都糊里糊涂地喝干了;当酒的力量已经到了他心里的时候,我就用甜言蜜语向他说道:‘独目巨人,你既然要问我显耀的称号,我就告诉你,你可要如你说的那样,送给我一件礼物;我的名字叫“无人”,我的父母和所有伙伴都这样称呼我。’

我这样说;他无情无义地回答道:‘我要先吃旁人,把“无人”留到最后再吃,这就是我的礼物。’

他说完话,就晃晃悠悠仰面倒下,歪着粗壮的脖子躺在地上,被战胜一切的睡眠所征服;他醉得呕吐起来,嘴里流出酒和嚼碎的人肉。这时我把木棍深深插到炭

火里,等它烧热,又用话鼓励伙伴们,免得哪一个害怕退缩,那橄榄木棍虽然还是青的,但在火里渐渐变红,快要燃着了。我过去把它从火里拿出来,伙伴们站在身边;上天使得我们大胆,伙伴们抓住一头削尖的橄榄木,刺进巨人的眼睛;我在上面用身体重量使木棍转动,正像人用钻子钻船板,旁边又有人抓住皮带两头,使它来回旋转,一直不停,我们就这样用烧热的木棍在他眼里转动,血从炽热的钻子四周流下;当眼珠烧着了的时候,眼皮和眉毛都被火灼焦,眼里的神经在火里爆炸,又像一个铁匠把大斧头或铁锤浸在冷水里淬砺,发出巨大响声,这样铁才会更加坚硬,巨人的眼珠就这样在橄榄木的周围发出响声。巨人大吼一声,声音洪亮可怕,岩石发出回响;我们畏惧退缩;他把木棍从眼里拔出,流了很多血,然后他把木棍扔开,两手乱摇,向着住在附近风撼的山巅上岩洞里的独目巨人们大声呼唤。巨人们听见他的叫喊,从各地集合,到了洞外,问他有什么痛苦。‘波吕菲谟,你有什么痛苦?干什么在神圣的黑夜里喊叫,使得我们无法安睡?是有人用强力赶走你的羊吗?还是有人用阴谋或暴力来杀害你?’

……”

(选自《奥德修纪》,杨宪益译,上海译文出版社出版)

### 妙语佳句

- \* 神们要是公然去跟人作对,那是任何人都难以对付的。
- \* 聪明得太晚,就是愚蠢到了极点。
- \* 咱们如果要彼此侮辱,那有的是这套话儿,多到可以使一条商船沉没的。舌头是极灵活的东西,它有广大的词汇可以运用,可以把我们的思想用任何的风格表达出来。

### 阅读指导

《荷马史诗》是具有丰富意义的光辉巨著,它既是完美的文学作品,又是研究古代氏族社会的重要历史文献。

刻画英雄人物的果敢、展示英雄人物的智慧是《荷马史诗》的主旨。《伊利亚特》一开篇诗人就说出“阿喀琉斯的愤怒是我的主题”,史诗以此为主线组织安排材料,着重歌颂了氏族英雄的高贵品质。全诗三分之二以上的篇幅是描写阿喀琉斯拒绝参战后的情形,这样就为表现其他英雄的形象留出了足够的空间。无论是希腊军中的狄俄墨得斯、埃涅阿斯,还是特洛伊军中的赫克托耳,他们的英勇善战都是在这一部分得以表现的,这种写法也为最后突出阿喀琉斯的无比威力奠定了基础。一旦阿喀琉斯参战,战局立即扭转,杀死赫克托耳,阿喀琉斯那最高的英勇就自然而然地表现出来了。

《奥德修纪》突出表现了希腊英雄奥德修斯的智慧,并通过他讲述10年惊心动



▲ 雅典的帕提依神殿

魄的漂流经历展示了古希腊人同自然的斗争,其中包含了许多远古的神话。《奥德修纪》前半部写海上遭遇,富于浪漫色彩;后半部写家庭生活,富于现实精神。

史诗展现的是一个英雄的时代,是一个让现代人感到既陌生又羡慕不已的时代。对英雄个人的品质和作用的重视在这个时代达到了巅峰。在这里,英雄与英雄的交锋就像中国武侠小说中武林高手之间的交锋,包含着最大的理解、最大的温柔和最极端的残酷。这个时代也让现代人困惑不解:人像牲畜一般被屠杀,女人被当做财产转让,神与神之间彼此猜忌、互相争斗。

史诗的结构异常精美。两部史诗的时间跨度都长达10年,但《伊利亚特》只集中描写了4天的战斗、21天的埋葬仪式和26天的空闲时间共计51天;《奥德修纪》也只集中描写了41天的活动。与主题有关的事件构成核心故事,其他的社会活动、贸易往来、宗教活动和生产等作为穿插。

史诗以自然质朴的口语写成,运用了大量“荷马式的比喻”,这些比喻新鲜、奇特,极富表现力。史诗刻画人物简洁明了,寥寥几笔便勾勒出栩栩如生的人物形象。侧面烘托手法运用娴熟高超,以特洛伊长老的惊羡烘托海伦惊世绝俗之美,以老狗对旧主人奥德修斯摇尾表现奥德修斯回家等已成文坛自古称颂的妙笔。

《荷马史诗》在各方面都达到了极高的成就,是古希腊文学中的瑰宝,对后世的影响极为深远。史诗中的某些用语如“特洛伊木马”、“不和的金苹果”、“阿喀琉斯的脚踵”等已汇入人们的日常语汇。后世的许多文学大家都从《荷马史诗》中汲取过丰富的创作素材和艺术营养。

## 阅读建议

恩格斯说“荷马的史诗以及全部神话——这就是希腊人由野蛮时代带入文明时代的主要遗产”。因此,《荷马史诗》是一部过渡时期的作品,史诗中包含的野蛮的东西如杀戮、残暴、无休无止的战争、视女人为私有财产等都要从特定的历史时代背景去认识,否则便会感到不可理解,从而影响对史诗的欣赏。

Yingxiang Haizi Yisheng De Waiguo Wenxue Mingzhu  
影响孩子一生的外国文学名著

# 《被缚的普罗米修斯》

作者:[古希腊]埃斯库罗斯 类型:戏剧

Yingxiang Haizi Yisheng De Waiguo Wenxue Mingzhu

## 背景搜索

本书成书于公元前478年。作者埃斯库罗斯(约前525—前456)是古希腊三大悲剧作家之一,被后世誉为“悲剧之父”。埃斯库罗斯出身贵族,但他突破阶级局限,拥护奴隶主民主制,反对寡头政治。埃斯库罗斯亲自参加过抗击波斯侵略军的多次战役,并以此为背景写作了《波斯人》,这是现存古希腊戏剧中唯一取材于现实的作品。埃斯库罗斯一生写过70出(另说90出)悲剧和许多出“笑剧”,在戏剧比赛中,曾获胜17次。公元前468年,他因在比赛中输给了年轻的索福克勒斯而气恼万分,从此离开雅典。公元前456年埃斯库罗斯死于西西里岛南部的革拉城。他死后,雅典人特别通过一道法令,特许重演他的悲剧。《普罗米修斯》三部曲是埃斯库罗斯最优秀的作品,现存第一部《被缚的普罗米修斯》。埃斯库罗斯的剧本在古代影响并不大,到19世纪则受到广泛重视。他是马克思最喜爱的作家之一。马克思每年都要重读一遍他的作品,尤其推崇《被缚的普罗米修斯》。

由人民文学出版社出版,罗念生翻译的《普罗米修斯》和《埃斯库罗斯悲剧二种》均是较好的译本。

## 内容精要

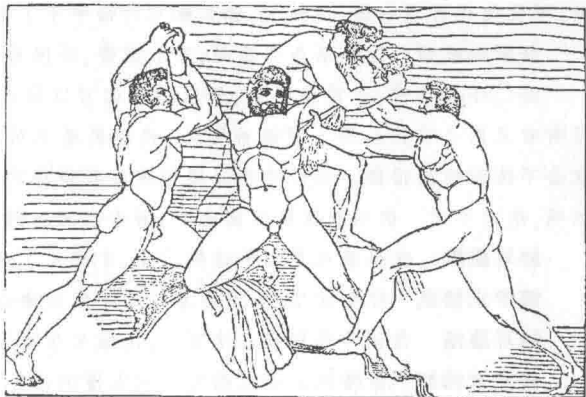
天神普罗米修斯盗来火种送给人类,激怒了众神之主宙斯。宙斯命令威力神和火神将普罗米修斯钉在高加索的悬崖上,暴露在雨雪风霜和烈日炙烤之中,以警告他以后不要再对人类滥施同情。火神赫淮斯托斯很同情普罗米修斯,但他无力反抗宙斯的命令,在威力神的监督和催促下,将普罗米修斯牢牢地钉在了悬崖上。

歌队的姐妹们前来探望普罗米修斯。普罗米修斯告诉她们说他曾有恩于宙斯:当时众神起了内讧,有的神反对推选宙斯为王,在关键时刻,正是普罗米修斯和他的母亲忒弥斯设计帮助宙斯,使宙斯得以为王。宙斯登上王位后,漠视人间的苦难。

普罗米修斯非常同情人类,他向人类传授各种生存的知识和技能,并盗来火种送给人类。心胸狭隘的宙斯不念先前恩德,竟下令将他钉在这儿。

河神之一俄刻阿诺斯前来探望普罗米修斯。普罗米修斯劝河神不必到宙斯那儿为他求情。他说他知道自己会有被释放的那一天。面对着普罗米修斯所受的折磨,歌队说全世界的人都在为此痛哭。

这时,河神伊那科斯的女儿伊娥流浪到普罗米修斯被钉的地方。她因为引燃了宙斯的爱情,招致天后赫拉的嫉妒。赫拉让牛虻用毒针刺她,并始终追赶她,使她不断地从一个地方逃到另一个地方。她问普罗米修斯自己的苦难什么时候才会结束,歌队则叫她先讲述自己的经历,再由普罗米修斯告知她的未来。



▲被缚的普罗米修斯

伊娥说自己在家时常有幻影出现,告诉她宙斯爱上了她,并引诱她出去与宙斯结合。伊娥鼓足勇气将此事告诉了父亲,伊那科斯派使者们四处去问神该怎么处理此事。最后神示说,必须将伊娥赶出祖国,四处漂泊,否则恼怒的宙斯就会毁灭河神的全家。这样伊娥的头上长出了角,被牛虻追赶着踏上了漂泊的旅途。伊娥讲完了,普罗米修斯对她的遭遇深表同情。他说伊娥还将继续漫长的漂泊生涯,她要过草原,涉河流,爬高山,泅大海,行程中还将遇到种种危险。最后伊娥将到达尼罗提斯三角洲,在那儿与宙斯建立一个家。在伊娥传下的后代子孙中,将出现一个著名的英雄,一个英勇的弓箭手,他将解救普罗米修斯的苦难。讲到这儿,伊娥所中的毒针又开始发作,痛苦的伊娥又向远方漂泊而去。

普罗米修斯说这个姻缘的结果会把宙斯从王权与宝座上推下来。宙斯听见了这番话,派信使赫耳墨斯下来问普罗米修斯,要他吐露什么婚姻将使宙斯丧失权力,否则将给他施加更严厉的惩罚。普罗米修斯表示除非解开这耻辱镣铐,否则他决不吐露这个秘密,赫耳墨斯只得悻悻离去。此时大地摇动,雷声轰鸣,海天长啸,更大的灾难正向普罗米修斯袭来。

## ● 知名篇章 ●

以下选自剧本结尾部分。神使赫耳墨斯奉主神宙斯之命前来逼迫普罗米修斯吐露宙斯将被推翻的秘密。宙斯与普罗米修斯的性格刻画得很鲜明。对白宏伟庄严,代表了埃斯库罗斯的典型风格。